

Leseprobe
Ich und Du
von Ingeborg von Zadow
Hebräische Übersetzung von Aryeh Eldar

אני ואתה

מחזה לילדים

מאת אינבורג פון זאדוב

נוסח עברי : אריה אלדר

© כל הזכויות שמורות

הדמויות: זיג

דודי (שניהם בני אותו גיל.)

מערכה ראשונה

(זיג יושב על ספסל. דודי משחק בכדור עם הקהל. פאזזה.)

זיג: זה נורא.

דודי: מה.

זיג: כל רגע יכול ליפול לי משהו על הראש.

דודי: על הראש?

זיג: על הראש.

(שניהם מסתכלים בשמים.)

זיג: אבן שנופלת יכולה להרוג אותי.

דודי: איך אבן יכולה להרוג אותך?

זיג: או אותך. אתה יושב לך סתם ככה, ופתאום אבן הורגת אותך.

דודי: מאיפה היא צריכה להגיע?

זיג: מאיפה היא צריכה להגיע?

דודי: כן, מאיפה היא צריכה להגיע?

אריה אלדר, נחל שורק 18 דירה 8 תל אביב יפו, 052-322422

aryehdr@hotmail.com

©VERLAG DER AUTOREN GmbH & Co. KG, Taunusstraße 19,
60329 Frankfurt a.M., Germany, Tel 069/23857420
www.verlagderautoren.de, theater@verlagderautoren.de

זיג:	סתם... אולי מאיזה עב"ם...
דודי:	סתם...ככה...
זיג:	כן.
דודי:	שטויות.
זיג:	אי אפשר לדעת.
דודי:	לא יכול להיות.
זיג:	כן יכול להיות.
דודי:	אני לא רואה שום אבן.
זיג:	בטח שאתה לא רואה. זאת החכמה.
דודי:	חכמה?
זיג:	כן. האבן אורבת לך, אתה לא חושב שיקרה לך משהו רע. בלי שאתה שם לב זה קורה.
דודי:	אני לא שם לב?
זיג:	אתה כל הזמן מתרוצץ ממקום למקום. עושה לך שטויות. אתה לא נזהר.
דודי:	אבל אני סתם משחק לי.
זיג:	אתה לא רציני. אתה לא יכול לדעת מה יהיה. אתה צריך להיות ער לסכנה. תהיה מעשי ותפסיק לקפוץ כאן מסביב.
	(פאזזה - דודי מתיישב על יד זיג.)
זיג:	עכשיו למשל אתה צריך להיות בתצפית על השמים.
דודי:	בגלל האבן.
זיג:	בדיוק.
	(הם מתבוננים בשמים- פאזזה.)
דודי:	זיג?
זיג:	מה?
דודי:	זה כבר מספיק?
זיג:	מה?
דודי:	עם התצפית הזאת.
זיג:	אתה ילד קטן. אתה בכלל לא מבין. בטח שזה לא מספיק.
דודי:	לא?
זיג:	לא.

אריה אלדר, נחל שורק 18 דירה 8 תל אביב יפו, 052-322422
aryehdr@hotmail.com

©VERLAG DER AUTOREN GmbH & Co. KG, Taunusstraße 19,
60329 Frankfurt a.M., Germany, Tel 069/23857420
www.verlagderautoren.de, theater@verlagderautoren.de